

**О подписании Договора о финансировании между Правительством Республики Казахстан и KfW для реализации проекта "Программа по борьбе с туберкулезом II"**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 24 декабря 2007 года N 1271

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Одобрить проект Договора о финансировании между Правительством Республики Казахстан и KfW для реализации проекта "Программа по борьбе с туберкулезом II".

2. Уполномочить Министра здравоохранения Республики Казахстан Дернового Анатолия Григорьевича подписать от имени Правительства Республики Казахстан Договор о финансировании между Правительством Республики Казахстан и KfW для реализации проекта "Программа по борьбе с туберкулезом II", разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Министерству здравоохранения Республики Казахстан и Министерству юстиции Республики Казахстан обеспечить целевое и эффективное использование средств привлекаемого гранта.

4. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

*Премьер - Министр*

*Республики Казахстан*

**Договор о финансировании**

от \_\_\_\_\_

между

**Правительством Республики Казахстан, в лице Министерства**

**здравоохранения Республики Казахстан**

**("Получатель")**

**и**

**KfW, Франкфурт на-Майне**

**("KfW")**

**на сумму**

**2.556.459,41 евро для реализации проекта**

**"Программа по борьбе с туберкулезом II"**

Правительство Республики Казахстан и KfW на основании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Федеративной Республики Германия о финансовом сотрудничестве (2000 год) от 2.10.2001 года (далее - Межправительственное соглашение), а также завершеного обмена нотами от 16.01.2003 года, заключили нижеследующий Договор:

## **Статья 1**

### **Сумма и целевое назначение**

1.1. KfW предоставляет Получателю безвозмездную финансовую поддержку (грант) в размере до 2.556.459,41 евро.

Грант не подлежит возврату, если статья 3.2 не предусматривает иного.

1.2. Получатель направляет всю сумму безвозмездной финансовой поддержки в виде гранта Министерству здравоохранения и Министерству юстиции Республики Казахстан (далее - министерства). Получатель поручает министерствам использовать грантовые средства исключительно для финансирования лабораторного оснащения, технического и медицинского оборудования, расходных материалов, средств транспорта для осуществления мониторинга и надзора, а также для оплаты консалтинговых услуг в рамках Программы по борьбе с туберкулезом II (далее - Проект). При этом средства используются в первую очередь для оплаты расходов, возникших в иностранной валюте. Помимо этого Получатель поручает министерствам определить совместно с KfW в рамках Особого соглашения детали Проекта, а также те поставки, работы и услуги, которые будут профинансированы за счет грантовых средств.

1.3. Налоги и другие общественные сборы, оплачиваемые Получателем, а также импортные таможенные пошлины, за счет грантовых средств не финансируются.

## **Статья 2**

### **Выплата средств**

2.1. KfW выплачивает средства гранта в соответствии с ходом реализации Проекта по востребованию соответствующего министерства. Получатель поручает министерствам, определить совместно с KfW в рамках Особого соглашения порядок

осуществления платежей и, в особенности, порядок отчета за целевое использование  
выплаченных сумм гранта.

2.2. По истечении 30-го декабря 2010 года, KfW вправе отказать в выплате средств.

## **Статья 3**

### **Приостановление платежей и возврат средств**

3.1. KfW может приостановить выплату средств лишь:

- а) если Получатель не выполняет в установленные сроки свои платежные обязательства по отношению к KfW;
- б) если будут нарушены обязательства, вытекающие из настоящего Договора или из Особых соглашений к настоящему Договору;
- в) в случае если одно из министерств не в состоянии представить свидетельства о целевом использовании выплаченных средств гранта;
- г) при наступлении чрезвычайных обстоятельств, исключających или ставящих под значительную угрозу реализацию, эксплуатацию или цель Проекта.

3.2. В случае если одно из названных в статье 3.1 под пунктами б) или в) обстоятельств вступит в силу и не будет устранено в срок, назначаемый KfW, причем назначаемый срок должен составлять не менее 30 дней, KfW вправе:

- а) в случае обстоятельств согласно статье 3.1 б) потребовать немедленного возврата всех выплаченных сумм;
- б) в случае статьи 3.1 в) потребовать немедленного возврата тех сумм, по целевому использованию которых министерства не в состоянии отчитаться.

## **Статья 4**

### **Расходы и общественные сборы**

Все налоги и прочие государственные (общественные) сборы, возникающие в связи с заключением и проведением настоящего Договора за пределами Федеративной Республики Германия, а также все затраты по переводу и трансферту средств, возникающие при выплате гранта, несет Получатель.

## **Статья 5**

### **Договорные заявления и представительство**

5.1. При исполнении настоящего Договора представителями Получателя являются Министр здравоохранения Республики Казахстан и названные им KfW лица, образцы подписей которых он заверяет. Правомочия на представительства истекают лишь в момент поступления в KfW однозначного отзыва со стороны соответствующего уполномоченного представителя Получателя.

5.2. Изменения или дополнения к настоящему Договору, а также иные заявления или сообщения договаривающихся сторон, сделанные на основании настоящего Договора, должны быть оформлены в письменном виде. Заявления и сообщения считаются полученными в момент их поступления по нижеуказанному или другому, названному партнеру по Договору, адресу:

K f W

K f W

Postfach 11 11 41

60046 Frankfurt am Main

Федеративная Республика Германия

Телефакс: (069) 74 31-29 44

Телекс: 4 15 25 60 kw d

Получатель:

Министерство здравоохранения

Республики Казахстан

35-я улица, Дом министерств

0 1 0 0 0 0 Астана

Республика Казахстан

телефон: +7 7172 742824

телефакс: +7 7172 743229

Ведомство,

ответственное

за исполнение проекта:

Государственное учреждение

"Национальный центр проблем  
туберкулеза"

0 5 0 0 1 0, Алматы,

ул. Бекхожина, д.5

телефон: +7 7272-918657

телефакс: +7 7272-918658

Министерство юстиции

Республики Казахстан

улица 35, Дом министерств

0 1 0 0 0 0 Астана

Республика Казахстан

телефакс: +7 7172-723001,

+7 7172-723076

## Статья 6

### Проект

6.1. Получатель поручает Министерством:

а) подготовить, осуществить, эксплуатировать и поддерживать Проект, соблюдая

надлежащие финансовые и технические принципы и действуя в существенном соответствии с Проектной концепцией, согласованной между ним и KfW;

б) поручить подготовку Проекта независимым, квалифицированным германским инженерам-консультантам, а реализацию Проекта - квалифицированным компаниям;

в) выдать подряды на финансируемые за счет средств гранта поставки технического медицинского оборудования, лабораторного оснащения и рентгенов компаниям, отобранным в результате открытого международного конкурса;

выдать заказ на поставку финансируемых за счет гранта кухонного оборудования и транспортных средств, необходимых для мониторинга и надзора, на основании сравнительной оценки коммерческих предложений не менее трех возможных местных поставщиков в том случае, если эти товары нецелесообразно включать в конкурс на поставку оборудования;

г) вести или поручить ведение книг и документов, по которым могут быть однозначно определены все расходы по проектным поставкам, работам и услугам и расходы по поставкам, расходам и услугам, финансируемым за счет настоящего гранта;

д) в любое время предоставить лицам, уполномоченным KfW, возможность для ознакомления с данными книгами и всеми прочими документами, имеющими значение для реализации и эксплуатации Проекта, а также обеспечить возможность для осмотра Проекта и всех, связанных с ним, объектов;

е) представить KfW все запрашиваемые им сведения и отчеты о Проекте и его дальнейшем развитии;

е) незамедлительно и по собственной инициативе осведомлять KfW обо всех обстоятельствах, исключаящих или ставящих под значительную угрозу исполнение или цель Проекта.

6.2. Министерства и KfW в рамках Особого соглашения определяют детали статьи 6 . 1 .

### 6 . 3 . П о л у ч а т е л ь

а) обеспечивает реализацию Проекта и по запросу KfW представляет ему свидетельства о выделении ресурсов, которые являются вкладом Получателя в натуральном выражении и не финансируются за счет средств настоящего финансового гранта , а также ,

б) в соответствии с надлежащими техническими и финансовыми принципами, оказывает министерствам поддержку при осуществлении Проекта и исполнении обязательств по настоящему Договору, в частности, предоставляет им все разрешения, необходимые для реализации Проекта.

6.4. Для перевозки поставок, финансируемых за счет гранта, действуют положения Межправительственного соглашения, которые известны Получателю.

## Статья 7

### Разное

7.1. Получатель следит за тем, чтобы лица, которым он поручил подготовку и осуществление проекта, выдачу подрядов на финансируемые поставки, работы и услуги, а также оформление востребований на выплату средств финансовой поддержки, действуя в связи с указанными задачами не требовали, не принимали, не оказывали, не предоставляли, не обещали и не принимали обещаний противоправных платежей и/или иных выгод.

7.2. Если одно из положений настоящего Договора является недействительным, то это не затрагивает остальных положений настоящего Договора. Для возможного в связи с этим пробела будет действовать урегулирование, соответствующее целям настоящего Договора.

7.3. Получатель не правомочен, переуступать или обременять залогом требования, вытекающие из настоящего Договора.

7.4. Настоящий Договор регулируется действующим законодательством Федеративной Республики Германия. Местом исполнения является г. Франкфурт-на-Майне. В случаях возникновения споров по толкованию или применению положений настоящего Договора, Стороны будут обращаться к тексту на немецком языке.

7.5. Правовые отношения между KfW и Получателем, возникшие на основании настоящего Договора, прекращаются в момент завершения Проекта, однако не позднее 15 (пятнадцати) лет со дня подписания настоящего Договора.

Настоящий Договор вступает в силу со дня подписания.

Настоящий Договор подписывается в двух подлинных экземплярах, каждый на немецком, казахском (государственном) и русском языках.

*KfW*

*РЕСПУБЛИКА КАЗАХСТАН*

*в лице Правительства*

*Республики Казахстан*

*представленном*

*Министерством здравоохранения*

*Республики Казахстан*

\_\_\_\_\_ 2007 год

\_\_\_\_\_ 2007 год

г. Астана